

งานวิจัยเล่มนี้มีความมุ่งหมาย เพื่อวิเคราะห์บทบาทและกลวิธีที่ ม.ร.ว. คึกฤทธิ์ ปราโมชนำเสนอบริบทโลก ซึ่งส่งผลกระทบต่อตัวละครเอกฝ่ายหญิงในนวนิยายเอกเรื่องสี่แผ่นดิน นอกจากนี้ยังมุ่งประเมินค่าความสำเร็จของนวนิยายเอกเรื่องสี่แผ่นดินจากกลวิธีในการสร้างนวนิยาย โดยนำนวนิยายเรื่องเซนส์ แอนด์ เซนสิบิลิตี้ ของเจน ออสเตนมาเป็นกรณีศึกษาพร้อมกัน

ผลการศึกษาปรากฏดังนี้ ม.ร.ว. คึกฤทธิ์ ปราโมชนำบริบทโลกด้านวัฒนธรรม ด้านการเมืองการปกครองและด้านเศรษฐกิจที่แปรเปลี่ยนไปตั้งแต่ในแผ่นดินที่หนึ่ง รัชสมัย พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวจนถึงสิ้นแผ่นดินที่สี่ รัชสมัยพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว อานันทมหิดลและกลวิธีการนำเสนอนวนิยายมาแสดงให้เห็นเหตุการณ์และความเปลี่ยนแปลงต่าง ๆ ที่ส่งผลกระทบกับพลอยตัวละครเอกฝ่ายหญิง ผู้ประพันธ์ใช้พลอยเป็นจุดศูนย์กลางในการนำเสนอ และเป็นผู้ได้รับผลกระทบจากบริบทโลกด้านต่าง ๆ ได้อย่างลึกซึ้งและสมจริง จนผู้อ่านประทับใจ เข้าใจเห็นใจและเห็นด้วยกับความคิดความเชื่อของพลอย ทั้งนี้เพราะผู้ประพันธ์สามารถเลือกสรร เหตุการณ์และความเปลี่ยนแปลงต่าง ๆ มาแสดงได้อย่างเหมาะสมชัดเจนและมีเอกภาพ

เมื่อวิเคราะห์กลวิธีในการสร้างนวนิยายเอกเรื่องสี่แผ่นดินของ ม.ร.ว. คึกฤทธิ์ ปราโมช และนวนิยายเรื่องเซนส์ แอนด์ เซนสิบิลิตี้ของเจน ออสเตนที่ได้รับยกย่องว่าเป็นวรรณกรรมเอกของโลกเรื่องหนึ่งแล้วพบว่า สี่แผ่นดินสมควรได้รับยกย่องให้เป็นวรรณกรรมเอกของโลกเรื่องหนึ่ง เพราะความโดดเด่นของกลวิธีการนำเสนอนวนิยายที่มีลักษณะร่วมกับนวนิยาย เซนส์ แอนด์ เซนสิบิลิตี้ที่อยู่สัปดาห์ คือ กลวิธีการสร้างแนวคิดจากชื่อเรื่อง กลวิธีการสร้างโครงเรื่อง กลวิธีการสร้างความขัดแย้งของตัวละครและกลวิธีการเล่าเรื่องในมุมมองของสรรพนามบุรุษที่สาม ผู้ประพันธ์ทั้งสองสามารถนำกลวิธีดังกล่าวมาเสนอสภาพสังคม และแสดงความสัมพันธ์ระหว่าง บริบทโลกกับตัวละครเอกได้อย่างตรงตึงใจผู้อ่านทุกยุคทุกสมัย ทั้งในและต่างประเทศ

นอกจากนี้ ม.ร.ว. คึกฤทธิ์ ปราโมชยังสามารถใช้กลวิธีการนำเสนอนวนิยายสี่แผ่นดินได้อย่างสร้างสรรค์และมีประติษฐภาพเฉพาะตนสัปดาห์ คือ นำบุคคลจริงในประวัติศาสตร์มาเป็นฉากหลัง เลือกสรรเหตุการณ์สำคัญในประวัติศาสตร์ที่กระทบตัวละครเอก จารึกเกิดเหตุการณ์ในประวัติศาสตร์ที่รู้สึกเฉพาะกลุ่มและสอดคล้องกับอารมณ์ความรู้สึกเล็กเกร็ดน้อย โดยให้ตัวละครพลอยอยู่ในเหตุการณ์ หรือ เป็นผู้เชื่อมโยงเหตุการณ์ได้อย่างเหมาะสมสอดคล้องกับภูมิหลังและสถานภาพของพลอย คุณค่าดังกล่าวนี้ทำให้นวนิยายเรื่องสี่แผ่นดินเด่นกว่านวนิยายเรื่องเซนส์ แอนด์ เซนสิบิลิตี้

ฉะนั้นบริบทโลกจึงมีบทบาทสำคัญ คือ ส่งผลให้นวนิยายสี่แผ่นดินของ ม.ร.ว. คึกฤทธิ์ ปราโมชประสบความสำเร็จได้รับความนิยมยกย่องตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน เพราะ ม.ร.ว. คึกฤทธิ์ ปราโมชสามารถใช้กลวิธีการนำเสนอบริบทโลกตะวันตกและตะวันออกที่โอบล้อมไทย ผ่านตัวละครเอกฝ่ายหญิงได้อย่างแนบเนียนสมจริงประทับใจผู้อ่าน ดังนั้นไม่ว่าเวลาผ่านไปนานเท่าใด พลอยและบริบทโลกยังคงทำให้นวนิยายสี่แผ่นดินได้รับความนิยมยกย่องว่าเป็นวรรณกรรมเอก และในทำนองเดียวกันนวนิยายเอกสี่แผ่นดินยังคงได้รับความนิยมก็เพราะตัวละครพลอยที่นำเสนอบริบทโลกได้อย่างประทับใจผู้อ่านเสมอมา

The purposes of this study were to analyze M.R. Kukrit Pramoj's literary techniques in presenting the world contexts and the role of world contexts that affected the characterization of the leading female character in *Four Reigns*. This study also aimed at evaluating the writing techniques in comparison to Jane Austen's *Sense and Sensibility*.

The findings are as follows: M.R. Kukrit Pramoj presented changing world contexts concerning culture, politics, and economics from the reign of King Chulalongkorn to that of King Ananda with artistic and intellectual insights. The author chose to present Ploy, the leading female character, as a focal point of the narrative that was so realistically affected by various world contexts that readers could completely understand and sympathize with this character. This was also due to the choice of events and changes that were appropriately and clearly presented with unity.

From the analysis of the writing techniques in M.R. Kukrit Pramoj's *Four Reigns* and in Jane Austen's *Sense and Sensibility*, one of the world's masterpieces, it was found that *Four Reigns* could be considered a world masterpiece because it shared the following writing techniques with *Sense and Sensibility*: creating major concepts from the titles of the novels, designing the plots, creating differences in characters, and narrating the stories from the third-person point of view. Both novelists presented the social conditions as well as the relations between the world contexts and the main characters with artistic and intellectual insights for readers in all periods both in and outside the country.

In addition, M.R. Kukrit Pramoj made use of the world contexts in *Four Reigns* creatively and uniquely in four ways: using real people as a backdrop of the novel, choosing important events in the history to make impacts on the main character, recording specialized and exclusive historical knowledge and inserting small yet meaningful tips using Ploy either as the main witness of the events or as a character who appropriately connected one event to another. These characteristics showed that *Four Reigns* was an even more remarkable novel than *Sense and Sensibility*.

In conclusion, the world contexts in *Four Reigns* played an important role in rendering the novel a successful and popular piece of writing from the time it was first published. M.R. Kukrit Pramoj projected both the western and the eastern world contexts using masterful literary techniques through the leading female character. Consequently, the character Ploy and the world contexts made the novel a masterpiece. The novel, in turn, remained popular due to the character Ploy who so impressively delivered the world contexts to the readers.